



**Kode der Ausschreibung  
AOV/CA 030/2015**

**REINIGUNGSDIENST FÜR  
DIE FREIE UNIVERSITÄT  
BOZEN**

**Erkennungskode CIG:  
LOS 1: 652990473E  
LOS 2: 6529921546**

**Codice gara  
AOV/CA 030/2015**

**SERVIZIO DI PULIZIA SERVIZIO DI PULIZIA  
PER LA LIBERA UNIVERSITA' DI  
BOLZANO**

**Codice CIG:  
LOS 1: 652990473E  
LOS 2: 6529921546**

---

### Klarstellung 6

Gemäß Ausschreibungsdokumentation beläuft sich der Ausschreibungsbetrag des Loses 2 auf € 1.280.113,56 Euro für 3 Jahre (mit Sicherheitskosten).

Der jährliche mindeste Stundenbetrag entspricht laut Seite 36 der Ausschreibungsbedingungen 26.175,72 Stunden. Wenn man den Ausschreibungsbetrag auf 3 Jahre aufteilt (Dauer der Dienstleistung), und das Ergebnis dann durch den Stundenbetrag dividiert, ergibt sich ein Preis von € 16,30, pro Stunde, in Gegensatz zu den, für das Los 1 angegebenen Stundenpreis welcher sich auf € 21,36 beläuft.

Man bittet deshalb um eine Klarstellung bezüglich der Angemessenheit des Ausschreibungsbetrags des Loses 2.

---

### Chiarimento 6

La documentazione di gara prevede una base d'asta per il lotto 2 pari ad € 1.280.113,56 per 3 anni (comprensivi degli oneri per la sicurezza). Il monte ore minimo annuale indicato a pag. 36 del disciplinare di gara , è pari a n. 26.175,72. Se si divide la base d'asta per 3 anni (durata dell'appalto), e la si divide per il monte ore annuo minimo si ottiene un costo orario pari ad € 16,30, a differenza del calcolo effettuato per il lotto 1 pari ad €/h 21,36. Alla luce di quanto suesposto si richiedono delucidazioni in merito alla congruità della base d'asta per il lotto 2.

---

### Antwort Fragen Nr. 6

Für die Berechnung des Ausschreibungsbetrages der ordentlichen Reinigung wurden keine Stundentarife verwendet, vielmehr wurden als Berechnungsgrundlage Einheitspreise verwendet, die bezogen auf den Quadratmeterpreis für jede Art der zu reinigenden Räumlichkeiten berechnet wurden. Selbstverständlich wurde dabei die Einhaltung der Mindeststundentarife des Reinigungspersonals überprüft. Die angegebenen Stundenzahlen sind die mindestens zu leistenden Stunden, die für die ordentliche Ausführung der Dienstleistung notwendig sind und welche aufgrund der Art und Größe der zu reinigenden Räumlichkeiten variieren können. Folglich ergibt sich die Differenz des durchschnittlichen Stundentarifes der einzelnen Sitze aufgrund der Art und Größe der Räumlichkeiten und die damit verbundene kürzere oder längere Zeit diese zu reinigen.

---

### Risposta quesito n. 6

Per il calcolo della base d'asta della pulizia ordinaria non sono state utilizzate le tariffe orarie, bensì dei prezzi unitari per ogni tipologia di locale da trattare e riferito al costo per metro quadro, verificando naturalmente il rispetto delle tariffe minime del costo orario del personale addetto alle pulizie. Il monte ore indicato sono le ore minime stimate per svolgere correttamente il servizio e possono variare in relazione alla tipologia e dimensione del locale da trattare. Quindi la differenza nel calcolo del costo orario medio tra le varie sedi sta nella differenza della tipologia e dimensione dei locali che necessitano più o meno tempo per il trattamento.